

## ECOS

### VOCABULARIO COMPLETO ECOS 10/22

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 10/22



### EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3

al cierre de esta edición	bei Redaktionsschluss dieser Ausgabe
coronar	krönen
desacelerar	entschleunigen
el cerezo en flor	blühender Kirschbaum
el incendio forestal	Waldbrand
el nido de cigüeñas	Storchenest
el testimonio	(hier) Bericht
la dehesa	beweideter Eichenhain
la proximidad	Nähe
poner de manifiesto	zum Ausdruck bringen

**LA FOTO DEL MES – ANDALUCÍA:  
LOS ESPAÑOLES VUELVEN A CANTAR, págs. 6-7**

celebrar	feiern
desbordante	überschäumend
el peregrino	Pilger
el traje campero	andalus. Trachtenanzug
la ermita	(hier) Kapelle
la restricción	Beschränkung
lanzarse a las calles	auf die Straßen strömen
Pentecostés	Pfingsten
rendir homenaje	jdn. ehren, würdigen

**PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10**

**Cifras – 82 %**

estar a gusto con	sich wohlfühlen, erfreut sein von
la encuesta	Umfrage
realizar	durchführen, machen
sentir vergüenza	sich schämen

**Ecología – Arde la sierra de la Culebra**

afectado/a por	betroffen von
arder	brennen
el cachorro	Welpe, (hier) Junges, Jungtier
el ciervo	Hirsch
el corzo	Reh
el jabalí	Wildschwein
la manada	Rudel
la nutria	Fischotter
la seta	Pilz

**La palabra del mes – Bolo**

la representación	Aufführung, Vorstellung
-------------------	-------------------------

### Personaje – María del Monte

dar visibilidad	Präsenz verleihen
el bolero	Bolero, Musikgattung
el pregón	(Fest-)Rede
indemnizar	entschädigen
la copla	Copla, Liedgattung
la ranchera	Ranchera, Musikgattung
la tonadillera	Coupletsängerin, -komponistin
salir del armario	das Coming-out haben

### En boca de todos – Medidas anticrisis

beneficiar	zugute kommen
de bajos ingresos	mit geringem Einkommen
el tope máximo	(hier) Deckelung
la bombona	
de butano	Butangasflasche
la desgravación	
fiscal	Steuervergünstigung; Steuerfreibetrag
por las nubes	(ugs.) hyper-, riesig
tener vigencia	in Kraft sein

### Cultura – Las fiestas de la Mercè

al son de	zum Klang (von)
cortar	(hier) sperren
el calzado infantil	Schuhwerk für Kinder
el macrobotellón	Massentreffen Jugendlicher zum Sich-Betrinken
el pasacalle	(Fest-)Umzug
la detención	Festnahme
las fiestas mayores	Stadtfest; Patronatsfest
los castellers	(katalan.) Menschentürme
los fuegos artificiales	Feuerwerk

### SOL Y SOMBRA – TUMBADOS, pág. 11

amordazar	knebeln
atrapar	fangen; festhalten
dejarse mecer	sich wiegen lassen

el espejismo	Trugbild; Illusion
el subidón	
de adrenalina	Adrenalinschub, -kick
embriagador/a	berauschend
la bombona	
de oxígeno	Sauerstoffflasche
la cabellera	Haare; Mähne
poner patas arriba	durcheinanderbringen, auf den Kopf stellen
sublime	(hier) außergewöhnlich
tirarse en	
paracaídas	mit dem Fallschirm abspringen
tumbarse	
a la bartola	sich auf die faule Haut legen
vedar	untersagen

### EN PORTADA – EXTREMADURA: EL AURA DE LO DESCONOCIDO, págs. 12-19

a ciencia cierta	mit Sicherheit
a lomos	
de un burro	auf Eselsrücken
a pie de playa	direkt am Strand
acomodarse	sich einrichten
acuñar	prägen
albergar	(hier) Schauplatz sein; ausrichten
aledaño/a	anliegend; angrenzend
cacereño/a	bzgl. Cáceres
catar	probieren; kosten
concebir	entwerfen; anlegen
crudo/a	(hier) ungeschminkt; hart
derivar de	sich ableiten aus
desatarse	losbrechen; losgehen
deslumbrante	blendend; umwerfend
el acierto	Treffsicherheit
el afluente	Zufluss; Nebenfluss
el águila imperial	Spanischer Kaiseradler
el angula	Glasaal
el buitre negro	Mönchsgeier
el cauce	(Fluss) Lauf; Bett
el ceremonial	Zeremonie
el cortijo	(Andal., Extrem.)Landgut
el desamparo	Verlassenheit; Not

el distintivo	Qualitätsmerkmal; Auszeichnung
el enclave	(hier) Ort
el hábitat natural	natürlicher Lebensraum
el huso horario	Zeitzone
el libro	
de caballerías	Ritterroman
el maestro	
cervecero	Braumeister
el mal endémico	endemische Plage
el mediometraje	mittellanger Film
el molusco	Molluske; Weichtier
el nexo común	gemeinsame Verbindung
el ñu	Gnu
el pantano	(hier) Stausee
el pudor	Scham
el puerto	(hier) Gebirgspass
el toldo	Markise
el tomillo	Thymian
el topónimo	Ortsname
el trazado	Lauf; Verlauf
el vino de pitarra	traditioneller Wein aus Extremadura
el/la medievalista	Mediävist/in; Mittelalterkundler/in
elaborar	(hier) bereiten
emeritense	bzgl. Mérida (Extremadura)
encarnar	verkörpern
enigmáticamente	rätselhafterweise
enlazar	verbinden
franquear	überqueren
inaudito/a	ungewöhnlich; nie dagewesen
indiscutible	(hier) unbestritten
la alberca	(hier) Wasserbecken
la bellota	Eichel
la calzada	Straße
la cigüeña negra	Schwarzstorch
la cuna	Wiege; (hier) Heimat
la dehesa	Weideland für Stiere und iberische Schweine mit Stein- und Korkeichenwäldern
la denominación de	
origen protegida	geschützte Ursprungsbezeichnung
la encina	Steineiche
la estribación	Ausläufer
la exhibición	(hier) Vorführung

la exuberancia	Üppigkeit, Fülle
la herencia	das Erbe
la idea emprendedora	Geschäftsidee
la jara	Zistrose
la ladera	Gebirgshang
la libre circulación	Freizügigkeit
la paleta	(hier) Vorderschinken
la playa fluvial	Flussstrand
la tinaja de barro	Tonkrug, -behälter
la trama	Handlung
la ubicación	(hier) Standort; Lage
la zona de regadío	Bewässerungsgebiet
las migas	mit Speck, Knoblauch und Paprika geschmorte Brotwürfel
los aledaños	Randbezirke
mestizo/a	Kulturmischungs-
no dejar de representar	immer vorführen; “no dejar de + infinitivo” o “no parar de + infinitivo” significa que continuamente se está haciendo algo
notable	bemerkenswert
nutrirse de	sich (er-)nähren von; leben von
pacense	aus Badajoz
prerromano/a	vorrömisch
presidido/a por	beherrscht von
reputado/a	namhaft; renommiert
sazonar	würzen
selecto/a	exklusiv
ser natural de	stammen aus; gebürtig sein aus
terminar	(hier fig.) beschließen

## PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 20-22

### Cifras – 30

debido a	aufgrund, wegen
el arrecife de coral	Korallenriff
el impulsor	treibende Kraft
el medioambiente	Umwelt
estaba a punto de...	er war kurz davor...
fue asesinado/a	wurde ermordet

la conservación marina	Meeresschutz
la Cumbre de los Océanos	Ozean-Gipfel

### Personaje – Victoria Alonso

cuajar	(fig.) glücken, gelingen
el giro progresista	ortschrittliche Wende
encargarse de	sich kümmern um
fomentar	unterstützen, fördern
la actuación	Schauspielerei
la contribución	Beitrag
llevar a la pantalla	verfilmen
poderoso/a	mächtig
se ha convertido en	(hier) ist geworden

### Palabra del mes – Cachete

carnoso/a	fleischig
la bofetada	Backpfeife, Ohrfeige
la mejilla	Backe, Wange

### Arqueología – Los ojos de Cantalloc

abastecer de	versorgen mit
el flujo	Strömung; Strom
el manantial	Quelle; Brunnen
el respiradero	Lüftungsöffnung
enigmático/a	rätselhaft
regar	(hier) bewässern

### Política – Cadena perpetua

arrojar	(hinaus)werfen
aterrador/a	erschreckend
el método	
de exterminio	Vernichtungsmethode
el/la secuestrado/a	Entführte/r
la aviación	Luftfahrt; (hier) Luftwaffe
la cadena perpetua	lebenslängliche Freiheitsstrafe

mar adentro (hier) auf offener See

### **En boca de todos – La crisis en Ecuador**

boicotear	boykottieren
el combustible	Kraftstoff
el estado de excepción	Ausnahmezustand
el toque de queda	Ausgangssperre
estallar	(hier) ausbrechen
la exigencia principal	Hauptforderung
la movilización social	gesellschaftliche Mobilisierung
suspender	unterbrechen; aussetzen

### **Gastronomía – Papa nuestra de cada día**

el tubérculo	Knolle
la batata	Süßkartoffel
la causa	(hier) Kartoffelbreitörtchen mit Hähnchen-Chili-Füllung
la papa a la huancaína	Kartoffeln in Käse-Knoblauch-Chili-Soße
la región de origen	Ursprungsregion
la similitud	Ähnlichkeit

### **ESCENAS DE ULTRAMAR – CUÁL DE ELLOS SERÁ PETRO, pág. 23**

a cabalidad	genau; vollständig
acariciar la idea	mit dem Gedanken spielen
aupar	sich an die Spitze setzen
convocar	einberufen
dar la talla a	(hier) entsprechen
el cisma	Schisma; Zwist
extinto/a	(hier) verschwunden
implementar	umsetzen
inconsistente	widersprüchlich
la asamblea constituyente	Verfassungsgebende Versammlung
la fuerza redactora (fig.)	Mitverfasser/in

la Procuraduría General	Generalstaatsanwaltschaft
los comicios	Wahlen
usufructuar	nießbrauchen

## REPORTAJE – AMURALLADA LIMA, págs. 24-29

afrancesado/a	im französischen Stil
albergar	beherbergen
bordear	(hier) liegen bei
ceder paso a	(hier) weichen
concurrido/a	voll, belebt
convivir con	(zusammen-)leben mit
dedicarse a	arbeiten als
derrumbarse	zusammenbrechen
desistir de alg.	etw. aufgeben
desnudar	(hier) offenlegen
desplazarse	(hier) sich bewegen
detener a alg.	jdn. festnehmen
deteriorarse	beschädigt werden
disuadir	(hier) abschrecken
el adobe	Lehmziegel
el año de quiebre	Jahr des Umbruchs
el balneario	Badeort
el baluarte	Bollwerk
el cerco	(hier) Zaun
el condominio	(hier) Wohnanlage
el desagüe	(hier) Kanalisation
el desborde	
popular	Ansturm des Volkes
el fortín	Festung
el gueto	Ghetto
el mantenimiento	Instandhaltung
el palacete	Palais
el pasaje	(etwa) Durchgang zwischen zwei Häuserreihen
el pasto	Gras, Wiese
el roce	Reibung
el silbato	Pfeife
el trazado	(hier) Verlauf; Anlage
el vestigio	Relikt; Überrest

el virreinato	Vizekönigreich
el/la encuestado/a	Befragte/r
el/la trabajador/a	
del hogar	Hausangestellte/r
el/la urbanista	Stadtplaner/in
enrejado/a	eingezäunt, vergittert
establecerse	(hier) festlegen
gozar de	(fig.) sich erfreuen
hablador/a	geschwätzig
impulsar	vorantreiben; antreiben
insomne	schlaflos; wach
la cadena humana	Menschenkette
la calamina	(Peru, Chile) Wellblech
la capacitación	(hier) Qualifikation
la caseta	(hier) Hütte; Häuschen
la Comisión de la Verdad y Reconciliación	Wahrheits- und Versöhnungskommission
la doble tracción	Allradantrieb
la encuesta	Umfrage
la fachada	Fassade
la franja	Streifen; Saum
la fricción	Reibung
la habilitación previa	vorherige Erschließung
la herramienta	(hier) Arbeitsgerät
la huaca	(hier) altandine Begräbnisstätte
la indignación	Empörung
la ladera	Hang
la tranquera	Tür mit Drahtgeflecht
la urbanización	Wohnanlage; Siedlung
la vía de ingreso	Zugang
oscilar	schwanken
peculiar	besonders; speziell
plasmar	(hier) darstellen
quintuplicarse	sich verfünfachen
resguardar	schützen
revelar	(hier) offenlegen; zeigen
rodear	(hier) umgeben
sin ningún	
margen de error	(hier) unfehlbar
sobrio/a	schlicht

surgir	entstehen; auftreten
verosímil	glaubwürdig

### TÍPICO – LAS VINAJERAS, págs. 30-31

aliñar	anmachen, würzen
antigoteo	Antitropfen-
el asa	Griff
el cristal tallado	geschliffenes Glas
el envase	Gefäß
el fraude	Betrug
el pitorro	Tülle, Schnabel
el salero	Salzstreuer
la jarrita	Kännchen; Krüglein
pringoso/a	schmierig
recoger	(hier) auffangen
rellenable	wieder auffüllbar

### MUNDO HISPANO – ALIMENTOS BÁSICOS EN LATINOAMÉRICA, págs. 32-35

aledaño/a	angrenzend
apuntar	(hier) hinweisen
desconocer	nicht kennen
deshacerse	(hier) sich auflösen
desperdigarse	sich zerstreuen
el aporte	Beitrag
el cereal	Getreideart
el cultivo alimenticio	Lebensmittelanbau
el ganado caballar	Pferdevieh
el pienso	Viehfutter
el platillo	(hier) Gericht
el sector agroalimentario	Nahrungsmittelsektor
el tamal	gedämpfte, mit Fleischsoße oder Früchten gefüllte Maispastete, in Bananen- oder Maisblätter gewickelt
el tema alimenticio	Thema Ernährung
el tercer alimento que más se consume	das Nahrungsmittel, das am dritthäufigsten konsumiert wird
el trigo harinero	Brotweizen; Saatweizen

el tubérculo	Knolle
en el sentido contrario	in die Gegenrichtung
la adaptación fonética	phonetische Anpassung
la alimentación mundial	Welternährung
la arepa	Maisfladen
la bola de lomo	halbrundes Fleischstück aus der Keule; Nuss, Kugel
la bondad	Güte, Qualität
la cabeza de ganado	Stück Vieh
la calidad nutricional	Nährstoff-, Nährwertqualität
la carne de res	Rindfleisch
la carne de vacuno	Rindfleisch
la comodidad	(hier) Vorteil
la cría	Zucht
la devoción	Hingabe
la especie vegetal	Pflanzenart
la estancia	(hier SAm) Landgut
la historiadora de alimentos	Ernährungshistorikerin
la labranza	(hier) Ackerbau
la mazorca	Maiskolben
la papa	(LA) Kartoffel
la particularidad	Besonderheit
la sociabilidad	Geselligkeit
primordial	vorrangig
remoto/a	(hier) lange zurückliegend
suponer	(hier) bedeuten
vistoso/a	schön anzusehen

### ENTREVISTA – JONÁS TRUEBA, págs. 36-38

acaba de estrenar	(etwa) hat soeben ins Kino gebracht
adjudicar	zuschreiben
cinéfilo/a	filmisch, mit Liebe zum Film
debatirse	(an)kämpfen, sich herumschlagen
el arranque	(hier) Anfang
el elenco	Besetzung

el eslabón	Glied einer Kette
el margen de incertidumbre	Grad von Ungewissheit
el recelo	Argwohn, Misstrauen
el/la montador/a	Cutter/in
el/la progenitor/a	(hier) Eltern
exigir	fordern
filtrarse	(hier etwa) einsickern
interpelar a alg.	ansprechen; anregen zu
la complacencia	Zufriedenheit
la complicidad	(hier) Identifikation
la estirpe	(hier) Familie
la falsa modestia	falsche Bescheidenheit
la transmisión	Weitergabe; Fortführung
la valentía	Mut
nutrir	nähren
pedante	besserwisserisch
pretencioso/a	angeberisch
saber gestionarlo	(hier) richtig umgehen können mit
se te presupone...	bei dir setzt man ... voraus
susceptible de	(hier) verwendbar für
terminar	
colándose en	sich letztlich einschleichen in

### **CUENTO – BÉCQUER, EPISODIO III: LA BRUJA, págs. 40-43**

a la vez	gleichzeitig
abandonar	verlassen
accidental	versehentlich, unbeabsichtigt
aproximarse	sich nähern
cavar	graben
clave	(hier) entscheidend
cobrar sentido	einen Sinn bekommen
con desconfianza	misstrauisch
coquetear	(hier) flirten
desafiante	herausfordernd
deshacerse de	sich entledigen
devolver	(hier) zurückbringen
disimular	(hier) verbergen
el /la dramaturgo/a	Dramatiker/in, Stückeschreiber/in

el beleño	Bilsenkraut
el claustro	Kreuzgang
el estramonio	Stechapfel
encarecidamente	nachdrücklich
imponente	beeindruckend
la almohada	Kopfkissen
la cara de decepción	enttäuschtes Gesicht
la excusa	Ausrede; Vorwand
la infusión medicinal	Heiltee
la luna menguante	abnehmender Mond
la menta	Minze
la mujer fantasma	Phantomfrau
la nota maligna	bösartige Nachricht
la pala	Spaten; Schaufel
la tisana medicinal	Heiltrank
las hierbas	(hier) Kräuter
no debería haberme seguido	er hätte mir nicht folgen sollen
para no ser visto/a	um nicht gesehen zu werden
parar de golpe	sofort aufhören
perder el sentido	das Bewusstsein verlieren
repentinamente	plötzlich
sentarle bien a alg.	jdm. guttun
supuesto/a	(hier) angeblich

### ARTE – OUKA LEELE: ESTRELLA DE LA FOTOGRAFÍA, págs. 44-45

asomarse a	(hier) sich öffnen für
brillar con luz	
propia	(hier) etwas Besonderes sein, herausragen
chillón/chillona	grell, (hier) schreiend
el enchufe	Stecker
el entorno	Umfeld, Umgebung
el imaginario	(hier) Vorstellungswelt
el legado	Vermächtnis
el tono ácido	beißender Farbton
enredado/a	verheddert, verwickelt
la andadura	(hier) Weg, Werdegang
la atadura	(hier fig.) Fessel

la azotea	Dachterrasse
la cinta de película	Filmband
la jeringuilla	Spritze
la melena	
rubia rizada	blonde, lockige Mähne
prolífico/a	fruchtbar
quedárselo	behalten; (hier) übernehmen
surgir	(hier) erscheinen
transgresor/a	Grenzen überschreitend

## IDIOMA

### Maratón de series, págs. 46-47

el cacahuete	Erdnuss
el cojín	Kissen
el mando	
a distancia	Fernbedienung
la botella de cristal	Glasflasche
la golosina	Süßigkeit
la pantalla	Bildschirm; Leinwand
la pata delantera	Vorderbein
la uña	Nagel; Kralle; (hier) Huf
los auriculares	Kopfhörer
ponte	(hier) zieh an!, setz auf! (Imperativ von "poner")

### En contexto – ¡Quiero ver series!, págs. 48

apuntarse	dabei sein, mitmachen
el corazón	Herz; (hier) Süßigkeit in Herzform
el pliegue de grasa	Fett-, Speckfalte
el/la aburrido/a	Langweiler/in
insano/a	ungesund
las pipas	(hier) Sonnenblumenkerne
masticable	zum Kauen

### Gramática – Querer, y ejercicios, págs. 49-50

apetecer algo	auf etw. Lust haben
imprescindible	unentbehrlich

la chela	(ugs.) kühles Blondes = Bier
los puso de moda	(hier) er brachte sie in Umlauf

### Grammatikkarten, págs. 51-52

alabar	loben
el apodo	Beiname; Spitzname
el beneficio	Gewinn; Ertrag
el chubasquero	Regenmantel; Regenjacke
el diámetro	Durchmesser
el grosor	Dicke; Stärke
el instrumento musical de viento	Blasinstrument
el lenguaje figurativo	bildhafte Sprache
el teléfono fijo	Festnetzanschluss, -telefon
el tubo	Rohr
el/la rentista	(hier) Privatier
guardar secretos	Geheimnisse bewahren
la combinación léxica	Wortverbindung; Redewendung
la punta	Spitze
suspender un examen	bei einer Prüfung durchfallen

### Expresiones – Español para quedar bien: “Quien fue a Sevilla perdió su silla”; “respaldar”, págs. 53

cubrirse la espalda	sich gegenseitig Rückendeckung geben
negarse a	sich weigern
recuperar el arzobispado	die Erzbischofswürde/das Erzbischofsamt zurückbekommen
rodar cabezas	Köpfe rollen

### Gramática intermedia – ¡En busca de una nueva serie!, expresar deseos y preferencias, págs. 54-55

afinar el oído	die Ohren spitzen; (hier) üben
atiborrarse	sich (den Bauch) vollschlagen
chiflar	(hier ugs.) gut gefallen
constituir una unidad	eine Einheit bilden
de un tirón	auf einmal

el fracaso	
en taquilla	Flop an den Kinokassen
el personaje	(hier) Figur; Rolle
el regaliz negro	Lakritze
el/la interrogante	offene Frage
está	
protagonizado/a	
por...	die Hauptrolle spielt...
la oración	
subordinada	Nebensatz
la serie de intriga	Thrillerserie
pegarse algo	(hier ugs.) machen
¡qué empacho!	Ein Mordsbauchweh!
respectivo/a	jeweilig
una (película)	
de suspense	Krimi, Thriller
¡vaya dos!	Ihr seid mir ja so zwei!
wasapearse	sichWhatsapps schicken

### Juegos – Pasatiempos: Más que sillas, pág. 56

atar	(fest-)binden
el arco	Bogen
el respaldo	Lehne
mecerse	sich wiegen; (hier) schaukeln
reposar	ruhen
sujetar con... a...	mit ... an .. befestigen

### Gramática – Traducción: Traductor, traidor, pág. 57

distar	weit entfernt sein
el/la erudito/a	Gelehrte/r
la infidelidad	
al original	mangelnde Originaltreue
verter	(hier) übertragen

### LOS COMPAÑEROS DE PISO – LAS FIESTAS DEL PILAR, págs. 58-59

afónico/a	heiser
dar un bocado	abbeißen von
dar un rulo	e-e Runde drehen

el adoquín	Pflasterstein; (hier) süße Spezialität aus Saragossa
el ansias	(ugs.) Gierschlund
el cachirulo	ragonisches Kopftuch
el envoltorio	Verpackung
el papeo	das Futtern
empalagoso/a	extrem süß
estar canino/a	e-n Bärenhunger haben
hala,	
maños/mañas	(ugs.) na, ihr Aragonier/innen
hay mogollón	
de baretos	es gibt 'nen Haufen Kneipen
ir chuperreteando	herumschlecken, herumknabbern
la calle de	
la marcha	Ausgehmeile
la charanga	Musikkapelle
los gigantes	
y cabezudos	Riesen und Großköpfige
mimetizado/a con	
la ciudad	eins geworden mit der Stadt
¿os hace?	Habt ihr Bock?
puñetero/a	Scheiß-, blöd
qué viejuno suena	klingt ja uralt
rebuscar	suchen wie wild
sopla el cierzo	
que da gusto	der Cierzo bläst ja ganz schön heftig hier
tapear	ein paar Tapas essen
zampar	futtern, mampfen

### GASTRONOMÍA – ¡MARCHANDO UNA DE BRAVAS!, págs. 62-63

el alioli	Soße aus Knoblauch und Öl
el aperitivo	(hier) Vorspeise
el chorro	Strahl; Schuss
el fresquito otoñal	herbstliche Kühle, Frische
el pimentón	Paprikapulver
el pimentón de la Vera	Gewürzpulver aus Extremadura
la cucharadita	
de postre	Teelöffel(voll)
la guindilla	Chilischote
la posguerra	Nachkriegszeit
¡marchando!	auf!; los!

regar	(hier) übergießen
retirar	(hier) herausnehmen

### NOTAS CULTURALES, págs. 64-65

actuar	aufreten
atraer	anziehen
convertirse en	werden (zu)
crear	schaffen
dedicar	widmen
desgarrador/a	erschütternd
destacado/a	herausragend
dirigiéndose a...	wobei er sich an ... wendet
el admirador	Bewunderer
el boca a boca	Mundpropaganda
el cantautor	Liedermacher
el éxito editorial	Verlagserfolg
el marco	Rahmen
el sorteo	Verlosung
el/la artífice	Urheber
emprender	unternehmen
gaditano/a	von/aus Cádiz
inacabado/a	unvollendet; unfertig
la adaptación	(hier) Bearbeitung
la banda sonora	Filmmusik
la gira	Tournee
la mezcla	
de géneros	Genremischung
los salazones	Pökelfleisch; (hier) in Salz eingelegte Fische
medieval	mittelalterlich
narrar	erzählen
nombrar	(hier) ernennen
polifacético/a	vielseitig
señalado/a	(hier) berühmt

## **CUADERNOS DE VIAJE – URUGUAY, PEQUEÑO Y ACOGEDOR PAÍS, pág. 66**

adinerado/a	wohlhabend
al mando de	unter der Leitung / unter dem Kommando von
colorido/a	bunt
dormilón/dormilona	(hier) verschlafen
el amanecer	Morgengrauen; Sonnenaufgang
el letrero	
de madera	Holzschild
el/la mochilero/a	Rucksacktourist/in; Backpacker/in
formar	(hier) gründen; bilden
la lentitud	Langsamkeit; Gemächlichkeit
la pareja	Paar

## **POR ÚLTIMO... – LA CUCARACHA, pág. 68**

a toda pastilla	volle Pulle, mit Karacho
asomar	(hier) zum Vorschein kommen
barajar alg.	etw. erwägen
el chantajista	Erpresser
el enfoque	(hier) Umgang
el nido	Nest
el sinfín	Unmenge
evaluar	(hier) bewerten
la casera	Vermieterin
la rendija	Spalt
tender a alg.	zu etw. neigen
toparse con	stoßen auf